



আরার
নিবেদন

পরিশোধ

অরোরা ফিল্ম কর্পোরেশনের বিবেচন

পারিশোধ

কাহিনী, চিত্রনাট্য, গান : প্রমোদ্র মিত্র

পরিচালনা : সুকুমার দাশগুপ্ত

সুরকার : রবীন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

চিত্রগ্রহণ : নির্মল গুপ্ত

শব্দগ্রহণ : শ্যামসুন্দর ঘোষ

শিল্পনির্দেশনা : সত্যেন্দ্র রায়চৌধুরী

রসায়নাগারস্বাক্ষর : পঞ্চানন্দ নন্দন

সম্পাদনা : বিশ্বনাথ মিত্র

: সহকারী :

পরিচালনার : নীতীশ রায়, বিমল শী, বিজয় বসু। চিত্রগ্রহণে : দুর্গা রাহা, নরেন্দ্র

মজুমদার। শব্দগ্রহণে : অনিল নন্দন। সঙ্গীতে : উপাধিত শিল্পী।

দৃশ্যসজ্জা : পুলিনবিহারী ঘোষ, কমলাকান্ত দাস। রূপসজ্জা :

মদন পাঠক, গোপাল হালদার। স্থিরচিত্র : দিনেশ দাস।

তড়িৎ নিয়ন্ত্রণ : সতীশ হালদার, কেন্দ্রারা হালদার।

সম্পাদনা : প্রথম ঘোষ।

: তুমিবার :

অনুভা গুপ্তা, মঞ্জু দে, স্বাগতা চক্রবর্তী, বাণী গাঙ্গুলী,

ছবি বিপ্লবাস, ধীরাঙ্গ ভট্টাচার্য, জহর গাঙ্গুলী, পাহাড়ী সান্যাল,

নটবর, গণেশ, শ্যাম লাহা, যমি শ্রীমাণি, সমীর,

তুলসী, বাণীকর্ণ, ভোক্তালাভ

এবং শ্রীমান বাবুয়া

• মিউ থিয়েটার্স প্রিণ্টিং এন্ড ডিস্ট্রিবিউটর্স লিমিটেড

পরিবেশনা : ডি লুক্স ফিল্ম ডিস্ট্রিবিউটর্স লিমিটেড

পারিশোধ

রুগী একটিও আসে না। আসে না, ডাক্তার আসে না বলেই। তবু সারাদিন তীর্ষের কাকের মত হাঁ করে বসে থাকে শক্তিপদ কম্পাউণ্ডার।

হরিণ ডাক্তারের আসবার প্রয়োজন ঘটত একটি মাত্র কারণেই—শূন্যগর্ভ আলনারীগুলো ঝাড়ামোছা করতে করতে ভাগ্যক্রমে যদি চ এক শিশি ওজ্বলের অবস্থিতি আবিষ্কার করে থাকে শক্তিপদ। সে মাসের ইলেকট্রিক বিলটা হয়ত তখনও দেওয়া হয় নি, তবু দশ বিশ বা পেরত কুড়িয়ে বাড়িয়ে নিয়ে গিয়ে বদ খেত হরিণ—শেষ রূপর্দক দিয়ে কেনবার চেষ্টা করত নিজের শেষ মুহূর্তটি।

এই নিতৃত স্তম্ভ সন্তোষের কি যেন একটা কৈফিয়তও ছিল তার। কিন্তু সে কৈফিয়তের মূল্য জোগাতে 'নিরাময়

কাঙ্গারী' একদিন দেনার দারে নিশ্চিহ্ন হয়ে যাবে, এইটেই ছিল শক্তিপদের পক্ষে মর্মান্তিক।

এর ওপর আর এক নতুন বিপদ টেনে আনল হরিণ : হরিণের বাবা ভাঃ হরিহর চৌধুরীকে মাঝে মাঝে কল দিয়ে ডেকে পাঠাত বিজয়গড় স্টেট-সেখানকার অতি সম্মানিত ব্যক্তি ছিলেন তিনি। বহুকাল পর আবার তারা ডেকে পাঠিয়েছে এক বিশেষ প্রয়োজনে। কিন্তু তিনি যে মারা গেছেন, তারা তা জানেনা। এ-ধরটা জানিয়ে দিলেই হয়ত এর একটা নিষ্পত্তি হতে পারত, কিন্তু ব্যাপারটা জটিলতর হয়ে উঠেছে টেলিগ্রামের সঙ্গে পাঠানো হাজারখানেক টাকায়। তার অনেকখানি ইতিমধ্যেই খরচ করে ফেলেছে হরিণ।

মুতরাং হরিণের নিজে সেখানে যাওয়া ছাড়া গতাস্তর কি ?

বিজয়গড়ে পৌঁছে যখন জানতে পারল রুগী দেখার পালাটা সে রাতের মত না হলেও চলতে পারে, শারীরিক অসুস্থতা তুলু করবে মনের বোতল খুলে বসে গেল হরিণ। ক্ষোভে বেদনার পাংশু হয়ে ওঠে শক্তিপদ। নিজের ওপর কোন মায়াই না হয় হরিণের নেই কিন্তু তার বাবার সুনাম, স্মৃতি, তাঁর প্রতি শ্রদ্ধা, সবই কি মন থেকে মুছে ফেলে দিয়েছে সে ? এতটুকু কর্তব্যবোধও কি আর অবশিষ্ট নেই তার ?..... হয়ত নেই। হয়ত বা আছে। কিন্তু মনে যা হয়, তার মর্মান্দ দেবার মত মনের জোরই যে আজ হরিণের ফেলেছে হরিণ। নইলে মা-মরা একমাত্র সম্মানকে অনুভূত শালিকার হাতে সমর্পণ করেই পিতার কর্তব্যের সমস্ত দায় চুকিয়ে এমনি নিবিষ্কার উদাসীন্যে সে বসে থাকতে পারত ?

রাত ক'টা, খোয়াল নেই শক্তিপদের। সেই যে বিরক্ত হয়ে চলে এসেছিল, আর একবারও পা দেয়নি হরিণের ঘরে। অকস্মাৎ খবর এল রুগীর অবস্থা ভাল মনে হচ্ছে না, ডাক্তার সাহেবের এখুনি একবার যাওয়া দরকার।

পাশের ঘরে ছুটে গেল শক্তিপদ। টেবিলের উপর শূন্য বোতলটার পাশে ভেঙে পড়ে হরিণ তখন যন্ত্রণায় কাতরাচ্ছে। দেখে আতঙ্কিত বিস্ময়ে শক্তিপদ নিউরে উঠল। অপরিমিত অত্যাচারে হরিণের শরীরে ঘুন ধরেছে এটা সে জানত, কিন্তু সেই অত্যাচারের

এমন দাবীর স্মৃচনা এমন একটা সঙ্ঘটনয় মুহুর্তে আত্মপ্রকাশ করবে, এতটা সে ভাবেনি।
এখন কি করবে শক্তিপদ ?

তার বিপর মনুষ্যরকে কর্তব্য নিরূপণের জন্যে এতটুকু সময়ের দাক্ষিণ্য দেখাতেও
বুঝি আজ বিবাত) নারাজ—দরজার বাইরে অসহিষ্ণু অগ্নিনির্গমের পুনরাবৃত্তি।

একটি যুগান্তব্যাপী মুহুর্ত এক সময়ে ফুরিয়ে গেল শক্তিপদের সমস্ত অন্তর ক্ষতবিক্ষত
করে। হরিশের ষ্টেথিসকোপ আর ব্যাগটা হাতে নিয়ে সে বেরিয়ে এল। হৃদযের
টাঙ্গানো হরিশের চৌধুরীর প্রতিকৃতির সামনে একবার ধমকে দাঁড়াল—সেই মুক প্রসন্ন
দৃষ্টিতে বরাতঘের কি ইঙ্গিত পেল সে ই জানে, স্থির পদক্ষেপে এগিয়ে চলল রাজবাড়ির
দিকে। রাজবাড়িতে তখন ষ্টেটের বৃদ্ধ চিকিৎসক ডাঃ দাশ ও রমার অর্ধেক হয়ে
উঠেছে ডাঃ চৌধুরীর প্রতীক্ষায়।

অমানুষিক চেষ্টায় সে-যাত্রার মত রুগীর জীবন সংকট কাটিয়ে শক্তিপদ সকালে
ফিরে এল। আর এক মুহুর্তও নয়, এমনি হরিশকে সঙ্গে নিয়ে ফিরে যাবে কলকাতায়।
কিন্তু বিবাত) বুঝি আজ সব দিক দিয়ে শক্তিপদের প্রতি বিমুখ। বরে চুকেই সে দেখল,
জীবন মৃত্যুর সন্ধিক্ষণে দাঁড়িয়ে হরিশ আকুল আগ্রহে অপেক্ষা করছে তারই আসার
পথ চেয়ে—নিজের এড়িয়ে যাওয়া কর্তব্যের দুঃস্বাদ ভাব, একমাত্র সন্তান হিনুর সকল
দায়িত্ব তার কাঁধে চাপিয়ে দেবে বলে। কিছু বলবার অবসরও শক্তিপদ পেলনা, দায়িত্ব
অর্পণের সঙ্গে সঙ্গে অনন্ত নির্ভরতার প্রশান্তিতে হরিশের চোখ দুটো বুজে এল। যারা
বিজয়গড় তখন ডাঃ চৌধুরীর কর্মকুশলতার প্রশান্তিতে মুগ্ধিত।

খ্যাত আর প্রতিষ্ঠার সেই শূন্যার্ধে কে এমন এক সময়ে ঠেলে দিল শক্তিপদকে
ষ্টেট কর্তৃপক্ষ এবং বিশেষ করে ডাঃ দাশ ও রমার সাগ্রহ অনুসন্ধান এড়তে না পেরে
বিজয়গড়ের নতুন হাসপাতাল তৈরীর ভার শক্তিপদকে গ্রহণ করতে হ'ল।



পরিশোধ

প্রাথমিক আয়োজন তখন পূর্ণোদানে চলছে—সকলের বিশ্ব উৎসাহন করে শক্তিপদ
বিজয়গড় থেকে চলে এল কুমুমপুরে। কিন্তু ভাতুবধুর গল্পনার অন্ন পরিচয় করে ললিতা
ততদিনে বোনপো হিনুকে নিয়ে কুমুমপুর ছেড়ে চলে গেছে। কলকাতার একটা
মাষ্টারি নিয়েছে সে। নিজের পায়ে দাঁড়িয়ে নিজের উপার্জিত অর্থে বোনপোকে মানুষ
করবে—এই তার সঙ্কল্প।

কুমুমপুর থেকে কলকাতা! নিজে না এসে এতদিন বাদে জামাইবাবু কম্পাউন্ডার
মারকত কটা টাকা পাঠিয়েই বাপের কর্তব্য সেেরছেন দেখে ললিতা অলে উঠল। কিন্তু
শেষ পর্যন্ত শক্তিপদের কাতর আবেদন সে অগ্রাহ্য করতে পারল না। হিনুর দায়িত্ব
এবার থেকে ললিতার একাধার নয়, এই আশ্বাস দিয়ে শক্তিপদ ফিরে এল বিজয়গড়ে।

জামাইবাবুর নিজে না আসার ক্ষোভ একটু একটু করে কিকে হতে থাকে ললিতার
মনে। এদিকে স্কুল কমিটির সদস্য যতীনের মনে একটু একটু করে জমতে থাকে ঈর্ষা
আর সন্দেহের পঙ্কিলতা। ললিতাকে চাকরিটা করে দেওয়ার বিনিময়ে যতীন চেয়েছিল
ললিতার মনের সম্রিভ্যে নিজেকে টেনে আনতে। সাফল্য না পেলেও তার চেষ্টাটা ছিল
অপ্রতিহত। হিনুর মুখ চেয়ে সহ্য করা ছাড়া উপায়ও ছিলনা ললিতার।

শক্তিপদকে দেখে যতীনের মনে হ'ল কি এক দুর্বার বাধা তার সামনে। তারই
আলায় ক্ষিপ্ত হয়ে সে অতিষ্ঠ করে তুলল ললিতার জীবন। হিনুর অন্যই এই প্লাণিকর
সংস্পর্শ থেকে সরে যাবার উপায় নেই ললিতার। শেষে অনন্যোপায় হয়ে সে বিজয়গড়ে
চিঠি লিখল যে হিনুকে নিয়ে যাবার ব্যবস্থা জামাইবাবু যদি অবিলম্বে না করেন, তবে
বাধ্য হয়ে সে নিজে গিয়ে হিনুকে সেখানে রেখে আসবে। প্রমাদ গণে চুটে এল শক্তিপদ।

কিন্তু হিনুকে নিয়ে যাওয়া সম্বন্ধে জামাইবাবুর তরফে ওজর আপত্তির কোনো
ওকালতিই আজ শক্তিপদের কাছে শুনবে না ললিতা। বলতে পারে শক্তিপদ, পেরে



পরিশোধ

ছেলের বোঝা বয়ে ললিতাই বা কেন জীবনের সাধ-আহ্লাদ থেকে নিজেকে বঞ্চিত করে রাখবে চিরকাল ?

এই কঠিন প্রশ্নে চমকে ওঠে শক্তিপদ। বিফোভের অন্তরালে ললিতার দুচোখে বিচ্ছুরিত হচ্ছে এ কোন অজ্ঞাত পৃথিবীর আমন্ত্রণ?.....আব, শক্তিপদের অপলক দৃষ্টির মাঝে ললিতাও কি পেয়ে গেল তার সুখ-দুঃখ আশা-নিরাশার ভাগ নেবার প্রতিশ্রুতি ?

কিন্তু বিধাতার আর এক পরীক্ষা তখনও বাকি। হাসপাতাল প্রতিষ্ঠার মুখেই সব কাজ ফেলে ডাঃ চৌধুরী বারবার বিজয়গড় ছেড়ে চলে আসেন কিসের আকর্ষণে, সেই রহস্য ভেদ করতে রমা ক'লকাতায় এল। কিন্তু ললিতার কাছে জানতে পারে ডাঃ চৌধুরী তার সঙ্গে দেখা করেননি। অবাক হয়ে রমা ভাবে এ কেমন করে সম্ভব—ললিতার চিঠি পেয়েই ত বিজয়গড় থেকে ছুটে এসেছেন ডাঃ চৌধুরী !

সন্দেশ ধনিয়ে আসে ললিতার মনেও। একটু আগে যতীনবাবু সাকী সাবুদ এনে প্রমাণ করতে চেয়েছেন বিজয়গড় ডাঃ চৌধুরীর নাকি শক্তিপদ নামে কোন কম্পাউন্টারই নেই ! এ সন্দেশের নিরসন বিজয়গড়ে নিজে না গেলে সম্ভব নয়।

বিজয়গড়ে সেদিন হাসপাতালের এক বিশেষ অনুষ্ঠান দিবস। তবু জরুরী এক দরকারে ডাঃ চৌধুরীকে যেতে হয়েছে কয়েক মাইল দূরে। তাঁর অনুপস্থিতিতে রমা অভ্যর্থনা জানিয়ে ললিতাকে নিয়ে এসেছে সভায়।

অনুষ্ঠান যখন পূর্ণোদ্যমে চলছে, মুদ্র গুঞ্জন উঠল সভায়—ডাঃ চৌধুরী এসে গেছেন। সকলের সম্মিত দৃষ্টি অনুসরণ করে ললিতার দুচোখ ধমকে দাঁড়াল—দরজার সামনে দাঁড়িয়ে শক্তিপদ ! ডাঃ চৌধুরী মানে তার জামাইবাবু নয় ?

পলক পড়ছে না শক্তিপদের চোখেও।

শক্তিপদ ভাবছে, অর্ধ ঘণ্টাও প্রতিপত্তির সৌধশীর্ষ থেকে চরম অপমান ও লাঞ্ছনার ধুলোর মধ্যে তাকে ঠেলে ফেলে দিতে এত দেবী করছে কেন ললিতা ?

কেন—তা দেখতে পাবেন রূপালী পর্দায়।



পরিশোধ

গান

১

এবারে ঘর নতুন করে বাঁধা

ইটি পাথরে গাঁথা আঁধক

মনগড়া তার আধা

যতটা তার সৃষ্টি

স্বপ্ন তার একরসি

মিশিয়ে দিয়ে গানের পাল্লা

দুই সুরে তার সাধা

শুধু ত নয় ঘর

ঘরের মাঝেই ছড়িয়ে আছে অসীম তেপান্তর

কিছুটা তার চাকা

কিছু আবার ঘঁাকা

আনো আঁধার দুই মিলে তার

নম্রা বাঁধে সাধা।



২

হে উনাসীন, শুরু হবার আগেই পাল্লা শেষ
করে যাও

তোমার আসন পাতা কোথায় জানলে না তাও

আকাশ চাকা এই যে ঘন মেঘে

ক্যাপা হাওয়া বইছে ব্যাকুল বেগে

ঝর ঝর এই বরিষণ কার অন্তরে কড়ু কি

শুধাও

অন্ধকারের আড়াল দিয়েই কাটবে যে দিন

ভোরের আলোর মিছে কণিক হল রঙীন

যেখার ফেরো সেখায় পাছে পাছে

তবু হৃদয় ছায়ায় মত আছে

চকিতে কোন বিজলী চমকে সহসা তার

আভাস যদি পাও।



পরিশোধ

অরোরা ফিল্ম কর্পোরেশনের
আগামী বিবেদন

অনুরূপা দেবীর

মহানিশা

পরিচালনা : সুকুমার দাশগুপ্ত

চিত্রনাট্য : বিনয় চট্টোপাধ্যায়

সঙ্গীত : রবীন চট্টোপাধ্যায়

রূপায়নে :

বিকাশ, অবুভা, সন্ধ্যা,

রবীন, পাহাড়ী, ছবি, ধীরাজ

পদ্মাদেবী, রাণীবালা, বাণী গাঙ্গুলী, কৃষ্ণধন

প্রভৃতি ।

মহানিশা

পরিবেশনা

ডি ল্যুক্স ফিল্ম ডিস্ট্রিবিউটর্স লিঃ

অরোরা ফিল্ম কর্পোরেশনের পক্ষে শ্রীহেমচন্দ্রকুমার চট্টোপাধ্যায় কর্তৃক সম্পাদিত ।

এবং ৮৭, বর্ধমান স্ট্রীট হইতে ডি ল্যুক্স ফিল্ম ডিস্ট্রিবিউটর্স কর্তৃক প্রকাশিত ।

১৩৬বি, আশুতোষ মুার্জী রোড, কলিকাতা-২৫ মহাজাতি আর্ট প্রেসে মুদ্রিত ।